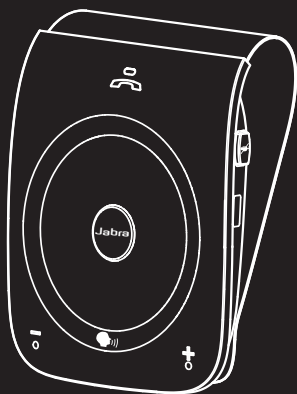


Jabra[®]
YOU'RE ON

Jabra TOUR



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

A BRAND BY

CN Netcom

СОДЕРЖАНИЕ

ПРИВЕТСТВУЕМ ВАС!	2
ОБЗОР JABRA TOUR	3
НАЧАЛО РАБОТЫ	5
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ JABRA TOUR	7
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ.....	10
ПОДДЕРЖКА	13
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	16

ПРИВЕТСТВУЕМ ВАС!

Благодарим Вас за покупку спикерфона Jabra Tour. Надеемся, что Вы получите удовольствие от него!



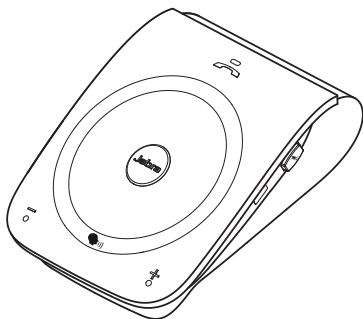
СПИКЕРФОН JABRA TOUR ПОДДЕРЖИВАЕТ СЛЕДУЮЩИЕ ФУНКЦИИ:

- Ответ на вызовы, окончание вызовов, отклонение вызовов и отключение звука.
- Превосходный звук и шумоподавление с помощью высококачественного голосового микрофона.
- Повторный набор последнего номера.**
- Подключение к двум мобильным телефонам.
- Объявление имени звонящего абонента (идентификация абонента).**
- Голосовые команды* для легкого общения по телефону во время управления автомобилем (например, скажите "Ответить" для ответа на входящий звонок).
- Голосовые указания*, оповещающие о сопряжении с телефоном, состоянии батареи и состоянии соединения.
- Воспроизведение музыки и сообщений GPS через подключенный мобильный телефон.**
- Автоматическое включение/выключение.
- Активация команд телефона с программным обеспечением SIRI или системой Android.**

* Доступны только на английском, немецком и французском языке.

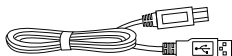
** Зависит от модели телефона.

ОБЗОР JABRA TOUR

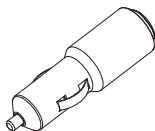


ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Следующие принадлежности Jabra Tour поставляются отдельно.



USB-кабель



автомобильное
зарядное устройство



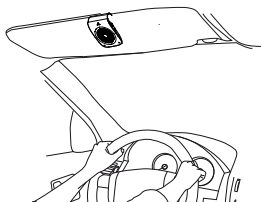
Краткое руководство
пользователя



гарантия

РАЗМЕЩЕНИЕ JABRA TOUR

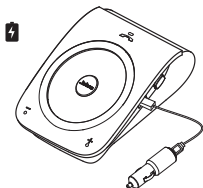
Прикрепите Jabra Tour на солнцезащитный козырек автомобиля при помощи зажима.



ЗАРЯДКА JABRA TOUR

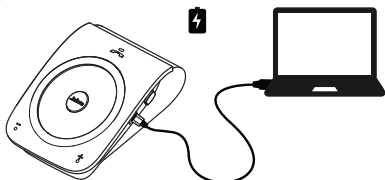
Зарядка в автомобиле

Подключите USB-кабель с автомобильным зарядным устройством к спикерфону Jabra Tour и бортовой сети автомобиля.



Зарядка от ПК

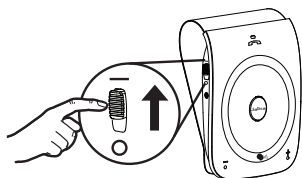
Подключите спикерфон Jabra Tour к любому доступному USB-разъему на Вашем ПК с помощью USB-кабеля.



НАЧАЛО РАБОТЫ

ВКЛЮЧЕНИЕ JABRA TOUR

Сдвиньте кнопку вкл./выкл. для включения или выключения Jabra Tour.



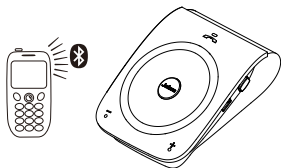
Спикерфон Jabra Tour автоматически включится/выключится при посадке или выходе из автомобиля.

СОПРЯЖЕНИЕ В ПЕРВЫЙ РАЗ

При первом включении Jabra Tour голосовые указания* помогут Вам выполнить сопряжение с мобильным телефоном.

1. Включите Jabra Tour.
2. Следуйте голосовым инструкциям* по выполнению сопряжения Jabra Tour с Вашим мобильным телефоном. Активируйте Bluetooth на мобильном телефоне. При запросе пароля или PIN-кода во время сопряжения введите 0000.

ПРИМЕЧАНИЕ: После сопряжения Jabra Tour и мобильный телефон будут автоматически подключаться друг к другу после включения Jabra Tour и активации Bluetooth на мобильном телефоне в пределах досягаемости.



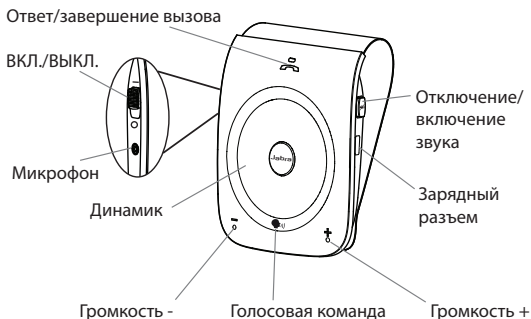
СОПРЯЖЕНИЕ С ДРУГИМ МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ


1. Включите Jabra Tour.
2. Нажмите кнопку **Ответ/завершение вызова**, пока не услышите сообщение "Добро пожаловать", или нажмите кнопку **Голосовая команда**, пока не услышите сообщение "Произнесите команду" и затем скажите "Сопряжение нового устройства".
3. Активируйте Bluetooth на Вашем мобильном телефоне и выберите Jabra Tour. Введите PIN-код 0000.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ JABRA TOUR

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВМЕСТЕ С МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ



	Осуществление вызова	Выполните звонок с мобильного телефона. Звонок будет автоматически перенаправлен в Jabra Tour. Если это не так, кратковременно нажмите кнопку Отвeт/завершение вызова
	Отвeт на вызов	Кратковременно нажмите кнопку Отвeт/завершение вызова или скажите "Отвeтить"*
	Окончание вызова	Кратковременно нажмите кнопку Отвeт/завершение вызова
	Отклонение вызова	Нажмите и удерживайте (2 секунды) кнопку Отвeт/завершение вызова или скажите "Отклонить"*
	Перенаправление звонка с мобильного телефона в Jabra Tour**	Кратковременно нажмите кнопку Отвeт/завершение вызова

	Повторный набор последнего номера**	Дважды кратковременно нажмите кнопку Ответ/завершение вызова
	Увеличение/уменьшение громкости динамика	Кратковременно нажмите кнопку Громкость + или Громкость -
	Голосовые команды Jabra*	Нажмите кнопку Голосовая команда , пока не услышите "Произнесите команду" и затем скажите "Что сказать?" для получения полного перечня голосовых команд*
	Голосовые команды телефона**	Нажмите кнопку Голосовая команда для активации голосовых команд Вашего мобильного телефона (например, Siri)
	Отключение/включение микрофона	Кратковременно нажмите кнопку Отключение звука

* Доступны только на английском, немецком и французском языке.

** Зависит от модели телефона.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С ДВУМЯ МОБИЛЬНЫМИ ТЕЛЕФОНАМИ

Спикерфон Jabra Tour может одновременно принимать и обрабатывать звонки с двух мобильных телефонов.

	Завершение текущего вызова и ответ на входящий звонок	Кратковременно нажмите кнопку Ответ/завершение вызова
	Отклонение входящего звонка	Дважды кратковременно нажмите кнопку Ответ/завершение вызова
	Перевод текущего вызова на удержание и ответ на входящий звонок	Нажмите и удерживайте (2 секунды) кнопку Ответ/завершение вызова
	Переключение между удерживаемым и активным звонком	Нажмите и удерживайте (2 секунды) кнопку Ответ/завершение вызова

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МУЗЫКИ ИЛИ СООБЩЕНИЙ GPS

Вы можете воспроизводить музыку или прослушивать сообщения GPS через Jabra Tour. Музыка или сообщения GPS, воспроизводимые на подключенном мобильном телефоне, будут автоматически перенаправлены в спикерфон Jabra Tour.**

ИДЕНТИФИКАЦИЯ АБОНЕНТА

При входящем звонке Jabra Tour обратится к телефонной книге Вашего мобильного телефона и объявит имя звонящего абонента. Если имя не внесено в телефонную книгу и мобильный телефон поддерживает RVAR (профиль доступа к телефонной книге 2), спикерфон Jabra Tour объявит номер телефона звонящего абонента.**

** Зависит от модели телефона.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

ГОЛОСОВЫЕ УКАЗАНИЯ

Голосовые указания дают подсказки по использованию Jabra Tour.*

Голосовые указания	Значение
"Добро пожаловать! Вы готовы к сопряжению. Войдите в меню Блютуз на вашем телефоне. Включите или запустите Блютуз. Выполните поиск устройств и выберите вашу гарнитуру Джабра. Выберите Сопряжение или О-Кей. При запросе ПИН-кода введите 0000."	Jabra Tour находится в режиме сопряжения. Следуйте инструкциям по выполнению сопряжения Вашего мобильного телефона с Jabra Tour
"Сопряжение не выполнено"	Сопряжение не удалось
"Соединение"	Jabra Tour подключен к телефону/устройству
"Соединение двух устройств"	Jabra Tour подключен к двум телефонам/устройствам
"Соединение прекращено"	Подключенный телефон/устройство выключено, находится вне пределов досягаемости или на нем отключен Bluetooth
"Уровень заряда батареи низкий"	Уровень заряда батареи Jabra Tour ниже 10%
"Оставшееся время разговора..."	Объявляет оставшееся количество часов работы в режиме разговора
"Включить голосовое управление"	Голосовые указания были включены вручную
"Выключить голосовое управление"	Голосовые указания были отключены вручную

* Доступны только на английском, немецком и французском языке.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ГОЛОСОВЫХ УКАЗАНИЙ

Для отключения голосовых указаний Jabra Tour выполните следующее:

1. Выключите Jabra Tour.
2. Одновременно нажмите кнопку **Голосовая команда** и включите Jabra Tour. Теперь голосовые указания будут отключены.

Внимание: Повторите вышеприведенные шаги, чтобы снова включить голосовые указания.

ГОЛОСОВЫЕ КОМАНДЫ JABRA TOUR

Голосовые команды позволяют управлять Jabra Tour с помощью голоса. Нажмите и удерживайте (2 секунды) кнопку **Голосовая команда**, пока не услышите "Произнесите команду".*

Голосовые команды	Значение
"Что сказать?"	Сообщит Вам полный список голосовых команд
"Сопряжение нового устройства"	Переключает Jabra Tour в режим сопряжения
"Ответить"	Отвечает на входящий звонок
"отклонить"	Отклоняет входящий звонок
"Команды телефона"	Активирует функцию голосового набора Вашего устройства (зависит от телефона)
"Батарея"	Сообщит Вам текущий уровень заряда батареи
"Отмена"	Отменит текущее действие и закроет голосовое меню

ГОЛОСОВЫЕ КОМАНДЫ МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА (НАПРИМЕР, SIRI)

Для активации голосовых команд Вашего мобильного телефона (например, Siri) кратковременно нажмите кнопку **Голосовая команда** на спикерфоне Jabra Tour. Полный перечень голосовых команд см. в руководстве пользователя мобильного телефона.**

* Доступны только на английском, немецком и французском языке.

** Зависит от модели телефона.

ЗНАЧЕНИЕ ИНДИКАТОРОВ

Индикаторы	Значение
	Питание включено
	Питание отключено
	Jabra Tour включен, но не подключен к мобильному телефону (режим ожидания).
	Jabra Tour находится в режиме сопряжения и готов к подключению
	Мобильный телефон подключен через Bluetooth к Jabra Tour
	Входящий звонок
	Активный звонок
	В Jabra Tour отключен звук
	Батарея заряжается
	Батарея полностью заряжена
	Низкий уровень заряда батареи
	DFU/Режим обновления программного обеспечения устройства

ПОДДЕРЖКА

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

В Раздается импульсный шум

- О Bluetooth – это технология радиосвязи, поэтому передача данных реагирует на присутствие любых объектов между спикерфоном Jabra Tour и устройством, к которому он подключен. Убедитесь, что Jabra Tour и подключенное устройство используются в пределах 33 футов (10 метров) друг от друга, при этом между ними не должны находиться крупные объекты (стены и т.д.).

В Ничего не слышно

- О - Увеличьте громкость динамика.
 - Проверьте сопряжение Jabra Tour с устройством, на котором выполняется воспроизведение.
 - Убедитесь, что Ваш телефон подключен к Jabra Tour, кратковременно нажав кнопку Ответ/завершение вызова.

В Возникают ошибки сопряжения

- А Возможно, с мобильного телефона было удалено подключение для сопряжения с Jabra Tour. Следуйте инструкции по выполнению сопряжения.

В Будет ли спикерфон Jabra Tour работать с другим оборудованием Bluetooth?

- О Jabra Tour предназначен для работы с мобильными телефонами, имеющими интерфейс Bluetooth. Он также может работать с другими устройствами Bluetooth, совместимыми с интерфейсом Bluetooth версии 1.1 или выше и поддерживающими профили Headset (Гарнитура), Hands-free (Громкая связь) и/или A2DP (Расширенное распределение аудио).

В Не работают функции отклонения вызова, удержания вызова, повторного вызова или голосового набора

- О Эти функции доступны в зависимости от поддержки мобильным телефоном профиля Hands-free. Дополнительные сведения см. в руководстве пользователя мобильного телефона.

В Кнопка голосового управления не работает

- О Эта функция доступна в зависимости от поддержки мобильным телефоном голосовых команд. Дополнительные сведения см. в руководстве пользователя мобильного телефона.

КАК УХАЖИВАТЬ ЗА СПИКЕРФОНОМ JABRA TOUR

- Всегда храните Jabra Tour в выключенном состоянии в защищенном от внешних воздействий месте.
- Избегайте хранения при экстремальных температурах (выше 45°C/113°F или ниже -10°C/14°F). Это может привести к сокращению ресурса батареи и отрицательно сказаться на работоспособности. Высокие температуры также могут снизить качество работы изделия.
- Не допускайте попадание на Jabra Tour дождя или контакта с другими жидкостями.

НЕОБХОДИМА ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОМОЩЬ?

1. Интернет: www.jabra.com
(последняя информация службы технической поддержки и онлайн-руководства пользователя)

2. Эл. почта:

Deutsch	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Español	support.es@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Polska	support.pl@jabra.com
Scandinavian	support.no@jabra.com
Россия	support.ru@jabra.com
Australia	support.au@jabra.com
China	support.cn@jabra.com
Japan	support.jp@jabra.com
Singapore	support.sg@jabra.com

Информация: info@jabra.com

3. Телефон:

Belgique/Belgie	+32 28080766
Danmark	+45 69918794
Deutschland	+49 30896778991
Suomi	+45 35256540
France	+33 182880251
Italia	+39 0662207674
Luxembourg	+45 35256540
Nederland	+31 208080962
Norge	+47 22577785
Österreich	+43 720880558
Portugal	+45 35256540
Россия	+7 916 246 69 00
Sverige	+46 852507012
Die Schweiz	+41 435002460
España	+34 911875539
United Kingdom	+44 2033180070
Australia	1-800-738-521
China	800-858-0789
Japan	03-3242-8722
Singapore	800-101-2329
United State	1 (800) 327-2230
Canada	1 (800) 489-4199
Международный	+45 35256540

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вес:

135 грамм

Размеры:

Д 102,3 мм x Ш 82,7 мм x В 32,6 мм

Микрофон:

Высококачественный всенаправленный микрофон.

14 дБ +/- 2 дБ

Динамик:

3 Вт

40 мм x 8 мм

93 дБ +/- 3 дБ

Рабочий диапазон:

До 10 метров (33 футов)

Версия Bluetooth:

3.0

Сопрягаемые устройства:

До 8 сопрягаемых устройств. Одновременно подключается два активных устройства.

Поддерживаемые профили Bluetooth:

Профиль Hands Free (вер. 1.6), Headset (вер. 1.2), A2DP (вер. 1.2), RPAR

Цифровая обработка сигнала (DSP):

Уменьшения шума до 21 дБ при передаче сигнала.
Эхоподавление

Время работы в режиме разговора:

До 20 часов

Время работы в режиме ожидания:

До 1000 часов

Время зарядки:

Приблизительно 2,5 часа

Батарея:

Встроенный литий-полимерный аккумулятор 950 мА

Адаптер питания SLA

12-24 В пост. тока на входе, 5 В 750 мА на выходе

Размеры зарядного гнезда:

Микро-USB

Рабочая температура:

Заряд при температуре от 0° C до 40° C (от 32° F до 104° F)

Разряд при температуре от -10° C до 60° C (от 14° F до 140° F)

Температура хранения:

От -20° C до 35° C (от -4° F до 95° F)

Пароль или PIN-код для сопряжения:

0000

Гарантия:

Ограниченная гарантия на 1 год



Утилизируйте этот продукт согласно местным стандартам и нормам.

www.jabra.com/weee

Jabra[®]
YOU'RE ON

A BRAND BY

GN Netcom

© 2012 GN Netcom US, Inc. Все права защищены. Jabra[®] – зарегистрированный товарный знак компании GN Netcom A/S. Все другие товарные знаки, упомянутые в этом документе, являются собственностью соответствующих владельцев. Товарный знак и логотип Bluetooth[®] являются собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. и используются GN Netcom A/S по лицензии. (Конструктивное исполнение и спецификации могут быть изменены без предупреждения).

© 2012 GN Netcom A/S. Все права защищены. Jabra[®] – зарегистрированный товарный знак компании GN Netcom A/S. Все другие товарные знаки, упомянутые в этом документе, являются собственностью соответствующих владельцев. Товарный знак и логотип Bluetooth[®] являются собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. и используются GN Netcom A/S по лицензии. (Конструктивное исполнение и спецификации могут быть изменены без предупреждения).

ИЗГОТОВЛЕНО В КИТАЕ
ТИП: 9400HS/BS



www.jabra.com